



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 15 February 2017 — No. 227**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

---

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Bourgeois (Abitibi-Est) made a statement to underline the “Bistro des Écoliers” initiative of École Notre-Dame-de-l’Assomption in Val d’Or.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Dr. Louis Poirier for his commitment to the people of La Mitis.

---

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to congratulate the organization Diapason-Jeunesse for its involvement in school dropout prevention.

---

Mr. Spénard (Beauce-Nord) made a statement to congratulate the students of the Centre de formation en entreprise et récupération de Beauce, “Olympiades Réussite Jeunesse” provincial champions.

---

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to congratulate Mrs. Laurie Blouin on her performance at the Snowboard World Cup.

**15 February 2017**

---

Mr. Villeneuve (Berthier) made a statement to underline the 25th anniversary of the Conseil de développement bioalimentaire de Lanaudière.

---

Mr. Matte (Portneuf) made a statement to congratulate Mrs. Julie Vachon, named pastry chef of the year.

---

Mr. Bernier (Montmorency) made a statement to thank Hôpital Laval staff for their professionalism.

---

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to pay tribute to the winners of “Mérite estrien” awards.

---

Mr. Bergeron (Verchères) made a statement to underline the 40th anniversary of the Association des parents et des handicapés de la Rive-Sud métropolitaine.

---

At 9.52 o’clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.00 o’clock a.m.

---

15 February 2017

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved that leave be granted to introduce the following bill:

790 An Act to suspend the electoral division delimitation process

The motion was carried.

Accordingly, Bill 790 was introduced in the Assembly.

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Bergeron (Verchères), together with Mr. Charette (Deux-Montagnes) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

THAT the National Assembly acknowledge that many sections of Highway 50 are dangerous for users;

THAT it deplore this thoroughfare's heavy toll on human life;

15 February 2017

---

THAT it urge the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification to move forward quickly with the Highway 50 four-lane enlargement project, in phases, and that the work be included under the Québec Infrastructure Plan.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mr. Roberge (Chambly), together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion concerning Québec graduation rates; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Roberge (Chambly), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion), moved:

THAT the National Assembly mark “Hooked on School Days”, held from 13 to 17 February 2017;

THAT it thank and congratulate all those who take on the daily challenge of helping students on their road to academic success;

THAT it invite all Quebecers to support young people as they work hard to stay in school;

THAT the Assembly encourage young people to persevere and strive to excel.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

15 February 2017

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and Mr. Surprenant (Groulx), moved:

THAT the National Assembly recognize the important contribution made by public sector jurists;

THAT the National Assembly ask the Government to reveal its employers' offers to the parliamentarians.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **284** in Appendix)

Yeas: **105**    Nays: **0**    Abstentions: **0**

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 126, An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions, the Committee on Public Finance hold special consultations and public hearings on 22 and 23 February 2017;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Coalition de l'encadrement en matière de retraite et d'assurance  
Regroupement des associations de cadres en matière d'assurance  
et de retraite  
Association démocratique des retraités

15 February 2017

---

Association des retraitées et retraités de l'enseignement du Québec  
Comité de sauvegarde du régime de retraite du personnel d'encadrement  
Caisse de dépôt et placement du Québec  
Mr. Guy Lessard, Association québécoise des directeurs et directrices d'établissements d'enseignement à la retraite,  
Mr. Donald Tremblay, Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic, and Mr. Réjean Gauvin, Association québécoise du personnel retraité de direction des écoles;

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 35 minutes, allocated as follows: 17 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 10 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 7 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the joint presentation by Mr. Guy Lessard, Mr. Donald Tremblay and Mr. Réjean Gauvin last no longer than 15 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 45 minutes, allocated as follows: 22 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government, 13 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 9 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.



15 February 2017

---

### Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions;
- the Committee on Institutions, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system.

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 122, An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers.

---

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining an order of initiative.
-

15 February 2017

---

## ORDERS OF THE DAY

### Statutory Debates

Pursuant to section 28 of the *Election Act*, the Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 14 February 2017, on the report from the Commission de la représentation électorale du Québec on the electoral boundaries of Québec, tabled in the Assembly by the President on 7 February 2017.

The debate expired and no question was put.

---

At 12.19 o'clock p.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

---

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

---

### Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Roy (Montarville) moved:

THAT the National Assembly recognize the need for concrete action with regard to State religious neutrality and providing a framework for reasonable accommodation;

15 February 2017

---

THAT the Assembly recall that, in its report, the Consultation Commission on Accommodation Practices Related to Cultural Differences recommended prohibiting judges, Crown prosecutors, police officers, prison guards and the President and Vice-Presidents of the National Assembly from wearing religious signs;

THAT the Assembly ask the Government to include this recommendation in Bill 62.

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; approximately 51 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; approximately 30 minutes 29 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes 1 second to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 1 minute 30 seconds each for the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes for the two Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

---

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 16 February 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

---

**15 February 2017**

---

Accordingly, at 5.01 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 16 February 2017 at 9.40 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*

15 February 2017

---

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Jolin-Barrette (Borduas) and Mr. Surprenant (Groulx):

#### (Division No. 284)

#### YEAS - 105

Anglade ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Leitão ( <i>QLP</i> )	Roberge ( <i>CAQ</i> )
Arcand ( <i>QLP</i> )	( <i>Sherbrooke</i> )	Lelièvre ( <i>PQ</i> )	Rochon ( <i>PQ</i> )
Auger ( <i>QLP</i> )	Fortin ( <i>QLP</i> )	Lemay ( <i>CAQ</i> )	Rotiroti ( <i>QLP</i> )
Barrette ( <i>QLP</i> )	( <i>Pontiac</i> )	Lessard ( <i>QLP</i> )	Roy ( <i>PQ</i> )
Bergeron ( <i>PQ</i> )	Fournier ( <i>QLP</i> )	Lisée ( <i>PQ</i> )	( <i>Bonaventure</i> )
Bernier ( <i>QLP</i> )	( <i>Saint-Laurent</i> )	Maltais ( <i>PQ</i> )	Roy ( <i>CAQ</i> )
Bérubé ( <i>PQ</i> )	Fournier ( <i>PQ</i> )	Marceau ( <i>PQ</i> )	( <i>Montarville</i> )
Billette ( <i>QLP</i> )	( <i>Marie-Victorin</i> )	Martel ( <i>CAQ</i> )	Samson ( <i>CAQ</i> )
Birnbaum ( <i>QLP</i> )	Gaudreault ( <i>PQ</i> )	Massé ( <i>IND</i> )	Sauvé ( <i>QLP</i> )
Blais ( <i>QLP</i> )	( <i>Jonquière</i> )	Matte ( <i>QLP</i> )	Schneeberger ( <i>CAQ</i> )
Bolduc ( <i>QLP</i> )	Giguère ( <i>QLP</i> )	Melançon ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Bonnardel ( <i>CAQ</i> )	Girard ( <i>QLP</i> )	Ménard ( <i>QLP</i> )	( <i>Dubuc</i> )
Boucher ( <i>QLP</i> )	Habel ( <i>QLP</i> )	Merlini ( <i>QLP</i> )	Simard ( <i>QLP</i> )
Boulet ( <i>QLP</i> )	Hamad ( <i>QLP</i> )	Montpetit ( <i>QLP</i> )	( <i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i> )
Bourcier ( <i>PQ</i> )	Hardy ( <i>QLP</i> )	Moreau ( <i>QLP</i> )	Sklavounos ( <i>IND</i> )
Bourgeois ( <i>QLP</i> )	Heurtel ( <i>QLP</i> )	Morin ( <i>QLP</i> )	Soucy ( <i>CAQ</i> )
Caire ( <i>CAQ</i> )	Iracà ( <i>QLP</i> )	Nichols ( <i>QLP</i> )	Spénard ( <i>CAQ</i> )
Carrière ( <i>QLP</i> )	Jean ( <i>PQ</i> )	Ouellet ( <i>PQ</i> )	St-Denis ( <i>QLP</i> )
Charbonneau ( <i>QLP</i> )	Jolin-Barrette ( <i>CAQ</i> )	( <i>René-Lévesque</i> )	Surprenant ( <i>IND</i> )
Charette ( <i>CAQ</i> )	Kelley ( <i>QLP</i> )	Pagé ( <i>PQ</i> )	Tanguay ( <i>QLP</i> )
Charlebois ( <i>QLP</i> )	Khadir ( <i>IND</i> )	Paradis ( <i>CAQ</i> )	Therrien ( <i>PQ</i> )
Chevarie ( <i>QLP</i> )	Kotto ( <i>PQ</i> )	( <i>Lévis</i> )	Traversy ( <i>PQ</i> )
Cloutier ( <i>PQ</i> )	Laframboise ( <i>CAQ</i> )	Picard ( <i>CAQ</i> )	Tremblay ( <i>QLP</i> )
Coiteux ( <i>QLP</i> )	Lamarre ( <i>PQ</i> )	Poëti ( <i>QLP</i> )	Turcotte ( <i>PQ</i> )
Couillard ( <i>QLP</i> )	Lavallée ( <i>CAQ</i> )	Poirier ( <i>PQ</i> )	Vallée ( <i>QLP</i> )
Cousineau ( <i>PQ</i> )	LeBel ( <i>PQ</i> )	Polo ( <i>QLP</i> )	Vallièrès ( <i>QLP</i> )
D'Amours ( <i>CAQ</i> )	Lefebvre ( <i>CAQ</i> )	Proulx ( <i>QLP</i> )	Vien ( <i>QLP</i> )
de Santis ( <i>QLP</i> )	Legault ( <i>CAQ</i> )	Reid ( <i>QLP</i> )	Villeneuve ( <i>PQ</i> )
Drolet ( <i>QLP</i> )	Léger ( <i>PQ</i> )	Richard ( <i>PQ</i> )	Weil ( <i>QLP</i> )